



# TOURNOI INDOOR

22 et 23 Octobre 2016

Salle de Sport Villa Thérèse



**Swiss Archery** Association

Schweizer Bogenschützen-Verband  
Association suisse de Tir à l'arc  
Associazione svizzera di Tiro con l'arco  
Associazun svizra d'Archers





# Mot de la Présidente

Chers membres,  
Chers participants,

Nous sommes heureux de pouvoir vous accueillir le weekend du 25 / 26 octobre pour notre 3<sup>ème</sup> Indoor au cœur de la ville de Fribourg. Durant cette année olympique, notre sport a été mis sous les projecteurs. Nous sommes heureux que le grand public puisse avoir une visibilité sur notre activité et que peut être cela déclenche une future passion.

Les compétitions sont des moments de partage et de rencontre, pour ce sport qui est si individualiste. C'est l'occasion de vivre de bons moments et d'échanger des émotions avec une activité commune. Nous savons que l'organisation d'une compétition demande beaucoup d'investissement et de collaboration au sein d'un club. C'est pour cela que nous sommes fier de pouvoir vous proposer un tournoi indoor. Nous tenions d'ores et déjà à remercier tous les tireurs qui s'inscrivent pour leurs engagements et leurs participations ainsi qu'à tous nos membres pour leur motivation.

Nous espérons donc que vous serez nombreux à participer à notre manifestation et que vous aurez autant de plaisir que nous à partager la passion du tir à l'arc.

Liebe Mitglieder,  
Liebe Teilnehmer,

Wir freuen uns sie am Wochenende des 25.&26.Oktobers 2016 an unserem 3.Indoor in Zentrum der Stadt Freiburg willkommen zu heissen. Unser Sport war in diesem Olympiejahr im Scheinwerferlicht. Wir freuen uns zu sehen wie das ganze Schweizervolk einen Blick auf unseren Sport bekommt und dadurch vielleicht eine zukünftige Leidenschaft ausgelöst wird.

Die Wettkämpfe sind eine gute Gelegenheit um sich zu treffen und etwas Zeit miteinander zu verbringen, vor allem für eine solche individuelle Sportart wie unsere. Das gibt uns die Möglichkeit mit anderen Mitgliedern Erfahrungen und Erfolge zu teilen. Wir wissen alle, dass die Organisation eines Wettkampfes einen grossen Einsatz innerhalb eines Clubs und von seinen Mitgliedern verlangt. Deshalb sind wir stolz darauf ihnen einen Indoor Wettkampf anzubieten. Wir möchten jetzt schon alle Schützen die sich einschreiben für ihren Einsatz und Teilnahme sowie auch alle unsere Mitglieder für ihre Mitarbeit bedanken.

Wir hoffen dass sie zahlreich an unserer Veranstaltung teilnehmen und auch mit einer so grossen Freude unsere Leidenschaft am Pfeilbogenschiessen teilen werden.

Présidente de l'Arc Club Fribourg

Débora Coutinho

Präsidentin des Arc Club Fribourg

Débora Coutinho



## Le Programme

Samedi 22 octobre 2016

Règlementation/Tir

2x30 flèches à 18 mètres  
2 minutes par volée de 3 flèches

### Groupe 1

Greffe	13h30
Échauffements	14h30
Début des tirs	15h15
Fin des tirs	18h30 env

## Das Programm

Samstag 22. Oktober 2016

Regeln/Schiessen

2x30 Pfeile auf 18 Meter  
2 Minuten für 3 Pfeile

### Gruppe 1

Einschreiben	13h30
Probepfeile	14h30
Schiessbeginn	15h15
Schiessende	18h30 ca.

Aufmerksamkeit!! Aus Gründen des Materials, Anzahl der Plätze begrenzt für Trisport : 28 von Gruppe.

Attention !! Pour des raisons de matériel, nombre de places limitées pour Trisport : 28 par groupe



## Le Programme

Dimanche 23 octobre 2016

Règlementation/Tir

2x30 flèches à 18 mètres  
2 minutes par volée de 3 flèches

### Groupe 2

Greffe	07h00
Échauffements	08h00
Début des tirs	08h45
Fin des tirs	11h45 env.

### Groupe 3

Greffe	13h
Échauffements	14h00
Début des tirs	14h45
Fin des tirs	17h45 env

**Remise des prix vers 18h30**

## Das Programm

Sonntag 23. Oktober 2016

Regeln/Schiessen

2x30 Pfeile auf 18 Meter  
2 Minuten für 3 Pfeile

### Gruppe 2

Einschreiben	07h00
Probepfeile	08h00
Schiessbeginn	08h45
Schiessende	11h45 ca.

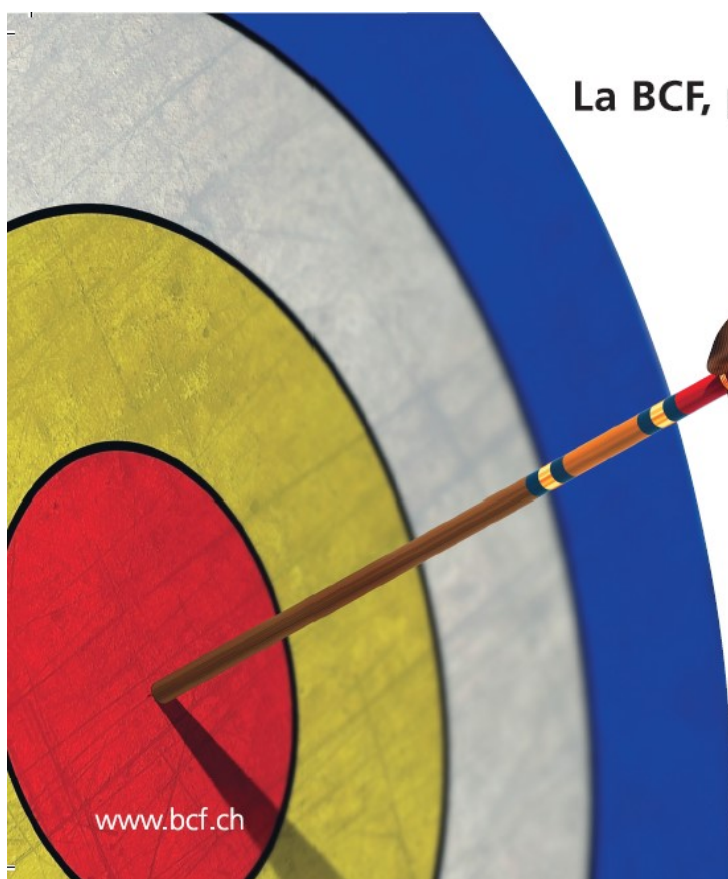
### Gruppe 3

Einschreiben	13h
Probepfeile	14h00
Schiessbeginn	14h45
Schiessende	17h45 ca.

**Auszeichnungen bei 18h30**

**Aufmerksamkeit!!** Aus Gründen des Materials, Anzahl der Plätze begrenzt für Trisport : 28 von Gruppe.

**Attention !!** Pour des raisons de matériel, nombre de places limitées pour Trisport : 28 par groupe



La BCF, partenaire de vos loisirs.



**Banque Cantonale  
de Fribourg**

simplement ouvert

## **Arbitres**

Mr Thierry-Jean Maillard  
Mr Christophe Osty

### **Blasons**

De petites différences de teinte ou de centrage des blasons sont possibles et ne pourront faire l'objet de plaintes ou de critiques.

### **Prix**

Les trois premiers des catégories recevront un trophée.

### **Habillement**

Couleur blanche ou couleur du club.  
Chaussures avec semelle ne laissant pas de trace au sol.

### **Clubs**

Les clubs qui coachent des équipes (juniors p.ex.) sont priés de se présenter aux greffe avec la liste complète des archers, les finances d'inscription et les licences SwissArchery prêtes.

### **Questions/Contact**

Mme Patricia Chevalier/Osty  
Rue de la carrière 30  
1700 Fribourg  
tel. 078 699 97 93

[secrtaireacf@arc-club-fribourg.ch](mailto:secrtaireacf@arc-club-fribourg.ch)

## **Schiedsrichter**

Mr Thierry-Jean Maillard  
Mr Christophe Osty

### **Scheiben**

Die Zielscheiben können kleine Farb- und Zentrierungsunterschiede aufweisen, was den Organisatoren nicht vorgeworfen werden kann.

### **Preise**

Die drei Ersten der Kategorien erhalten ein Trophäe.

### **Kleidung**

Weiss oder Clubfarbe.  
Sportschuhe die keine Spuren auf dem Hallenboden hinterlassen.

### **Clubs**

Wir bitten die Clubs, die eine Mannschaft coachen (Junioren z.B:), eine Liste der Teilnehmer, die Startgelder und die SwissArchery Lizenzen für das Einschreiben vorzubereiten.

### **Fragen/Kontakt**

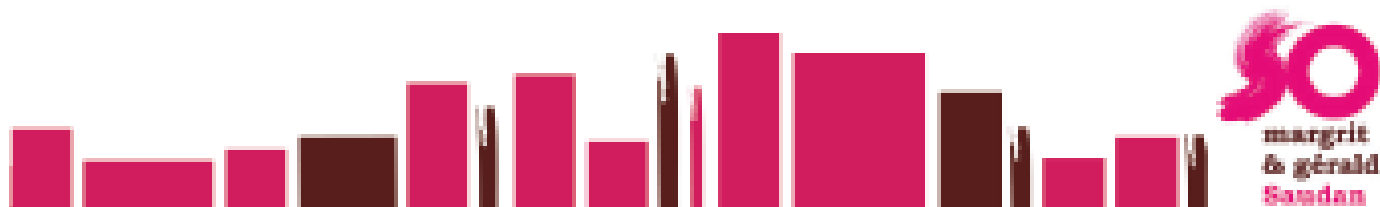
Frau Patricia Chevalier/Osty  
Rue de la carrière 30  
1700 Fribourg  
tel. 078 699 97 93

[secrtaireacf@arc-club-fribourg.ch](mailto:secrtaireacf@arc-club-fribourg.ch)

# Catégories et Blasons

## Kategorien und Zielscheiben

Catégories	Age	Recurve	Compound	Barebow	Longbow	Bowhunter	Inscription
<i>Piccolo et Mini</i>	8 - 12	Ø 80 cm à 15m		Ø 80cm à 15m			15 CHF
<i>Jugend /Jeunesse D+H</i>	13-14	Ø 60 cm à 18m		Ø 60 cm à 18m			15 CHF
<i>Kadet / Cadet D + H</i>	15-17	Trispot / Ø 40 cm	Trispot	Ø 40 cm	Ø 60 cm		30 CHF
<i>Junior D</i>	18-20	Trispot / Ø 40 cm	Trispot	Ø 40 cm	Ø 60 cm		30 CHF
<i>Junior H</i>	18-20	Trispot / Ø 40 cm	Trispot	Ø 40 cm	Ø 60 cm		30 CHF
<i>Damen / Dames</i>	21-49	Trispot / Ø 40 cm	Trispot	Ø 40 cm	Ø 60 cm		30 CHF
<i>Herren /Hommes</i>	21-49	Trispot / Ø 40 cm	Trispot	Ø 40 cm	Ø 60 cm		30 CHF
<i>Master D</i>	> 50	Trispot / Ø 40 cm	Trispot	Ø 40 cm	Ø 60 cm		30 CHF
<i>Master H</i>	> 50	Trispot / Ø 40 cm	Trispot	Ø 40 cm	Ø 60 cm		30 CHF





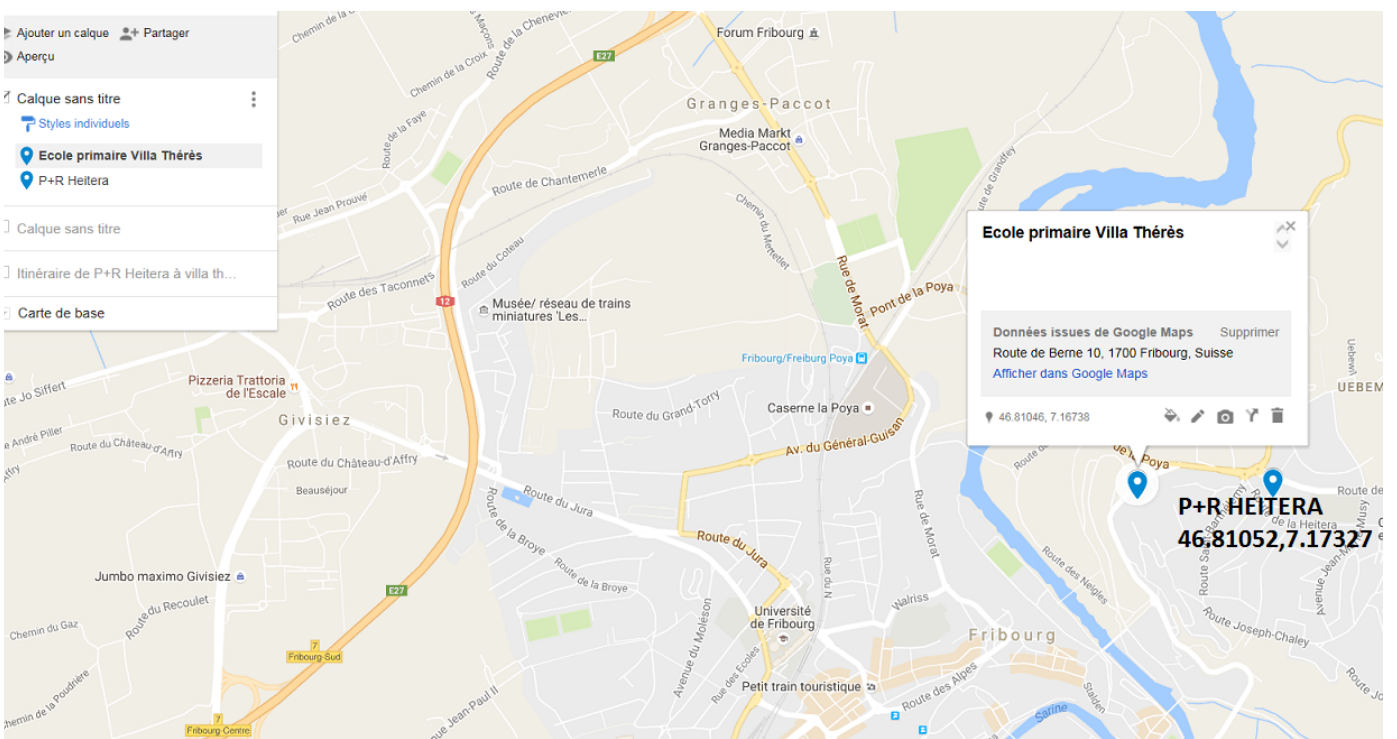
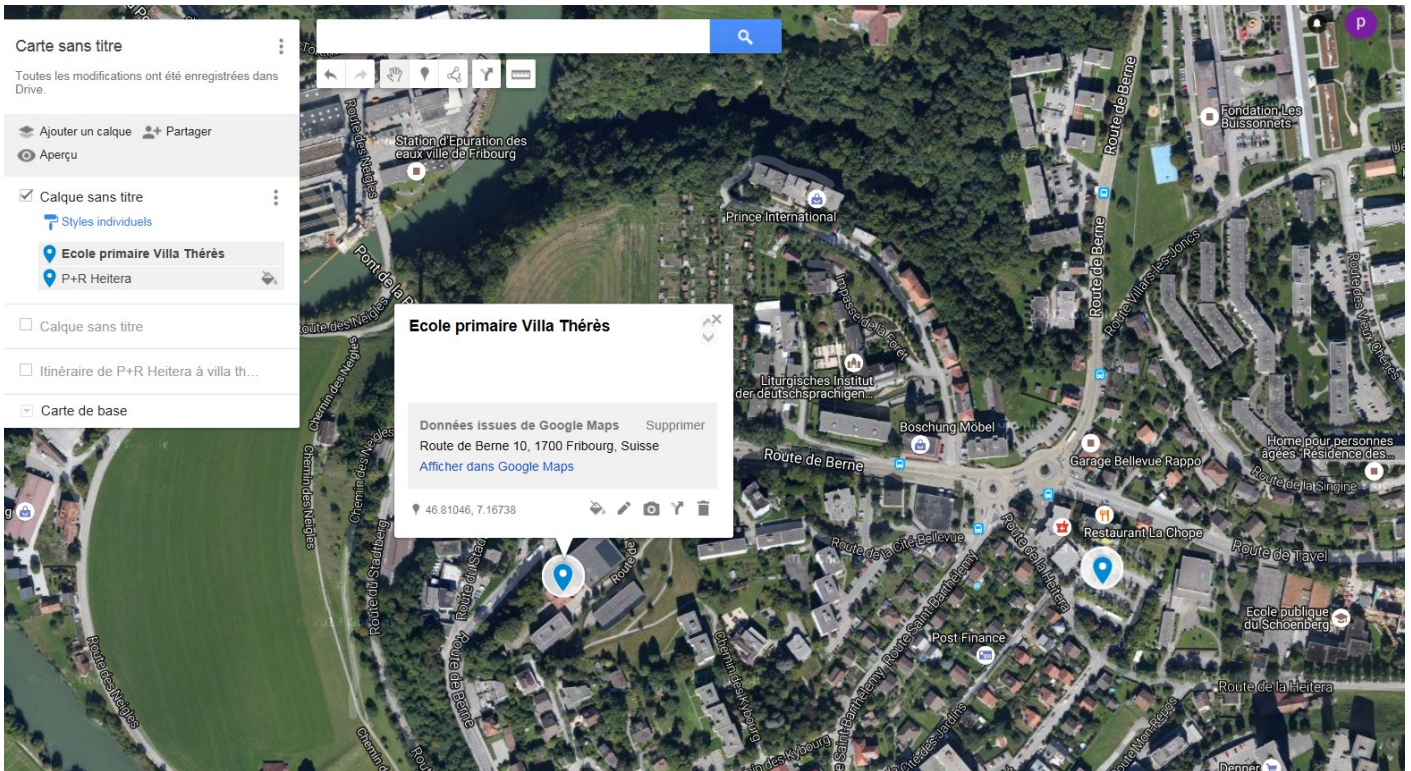
## Situation / Adresse

### Halle de l'école Villa Thérèse

### Route de Berne 10

### 1700 Fribourg

Juste en face du pont de la Poya / Gegenüber der Poya Brücke!









L'Arc Club Fribourg vous souhaite beaucoup de plaisir !

Tout en Or !

Der Arc Club Fribourg wünscht ihnen viel Spass!

Alles in Gold!

# Strebel Bogensport

Das grosse Fachgeschäft  
für Compound- Recurve-  
und Langbogen

- Online-Shop
- Kursangebote
- Events und Schulungen
- Bogensporthalle 18 Meter
- Dart- und Armbrust- Corner

Von Freizeitplausch  
bis Spitzensport

Strebel Bogensport AG  
Grabenhofstrasse 16  
CH-6010 Kriens  
T ++41 41 210 18 28  
[www.strebel-bogensport.ch](http://www.strebel-bogensport.ch)  
[info@strebel-bogensport.ch](mailto:info@strebel-bogensport.ch)

Dienstag – Freitag  
8.30 - 12.00 / 13.30 - 18.00  
Samstag 8.30 - 16.00

